

Montagehandleiding
Fitting instruction
Montageanleitung
Description de montage
Instrucciones de montaje
Montagevejledning
Monteringsveiledning
Monteringshandleiding
Asennusohje
Návod k montáži

**Mitsubishi Pajero
CK45 SWB
V60**



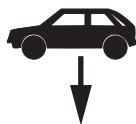
03/2000 →

TYPE: 026201

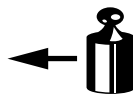


EC 94/20

e4 00-1879



3300 kg



3000 kg



125 kg

D

waarde
value
Wert
valeur

15,4 kN

NL	D	GB	N	SF
F	E	DK	S	CZ

(c) BOSAL 26-07-2005

Rev. nr. 01

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

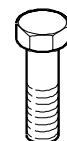
Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

Meegeliverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas

Medfølgende komponenter
Vedlagt festemateriell
Medföljande komponenter
Mukana tulevat osat
Dodané upevňovací díly



6x M12x1,25x30
8x M12x40 (10,9)
2x M12x110 (10,9)
2x M16x50 (10,9)



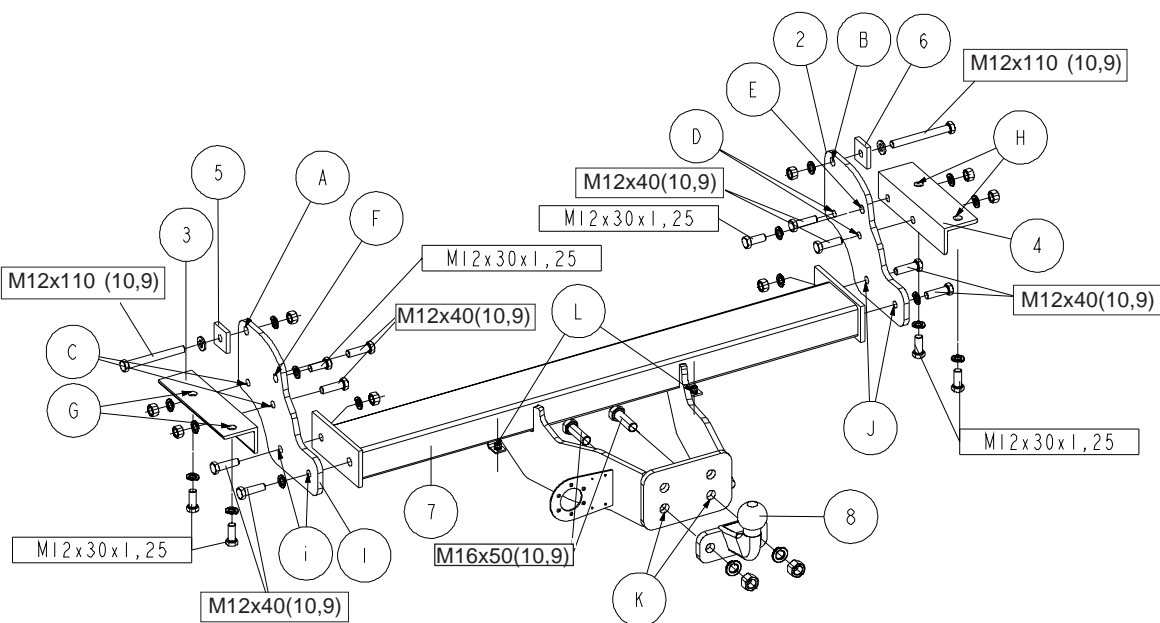
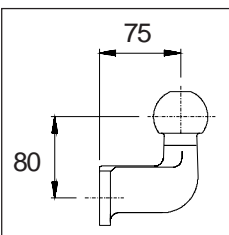
2x M6
8x M12
2x M16



2x M6
16x M12
2x M16



2x M12



bosal

026201 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeliverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de dwarsbalk (waaraan de sleepogen vastzitten) en de daaraan gemonteerde middenbumper.
3. Monteer plaat "2" en "6" bij de gaten "B" en "E" met bout M12x110, incl. sluitringen en met bout M12x30x1,25, incl. veerringen.
4. Bevestig hoekijzer "4" bij de gaten "H" met bout M12x30x1,25, incl. veerring en met plaat "2" bij de gaten "D" met bout M12x40, incl. veerring en moer.
5. Monteer plaat "1" en "5" bij de gaten "A" en "F" met bout M12x110, incl. sluitringen en met bout M12x30x1,25, incl. veerringen.
6. Bevestig hoekijzer "3" bij de gaten "G" met bout M12x30x1,25, incl. veerring en met plaat "1" bij de gaten "C" met bout M12x40, incl. veerring en moer.
7. Monteer onderhaak "7" bij de gaten "I" en "J" met bouten M12x40, incl. veerringen en moeren.
8. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M12 - 117Nm
M12x1,25 - 87Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
9. Maak een uitsparing in de middenbumper, volgens detail 1, m.b.v. sjablonen "A" en "B".
10. Monteer de middenbumper terug bij de gaten "L" met de bestaande M8 bouten.
11. Monteer de flenskogel "8" bij de gaten "K" met de bouten M16x50(10,9), incl. veerringen en moeren. (Aanhaalmoment M16-195Nm).
12. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.)

026201 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängavorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Querträger (woran die Abschleppösen sich befinden) mit dem Mittelstoßfänger demontieren.
3. Die Platte "2" und "6" mit Schraube M12x110 und Unterlegscheiben und mit Schraube M12x30x1,25 und Federringen, an die Löcher "B" und "E" montieren.
4. Das Winkeleisen "4" mit Schraube M12x30x1,25 und Federring an die Löcher "H" und mit Platte "2", mit Schraube M12x40, Federring und Mutter, an die Löcher "D" montieren.
5. Die Platte "1" und "5" mit Schraube M12x110 und Unterlegscheiben und mit Schraube M12x30x1,25 und Federringen, an die Löcher "A" und "F" montieren.
6. Das Winkeleisen "3" mit Schraube M12x30x1,25 und Federring an die Löcher "G" und mit Platte "1", mit Schraube M12x40, Federring und Mutter, an die Löcher "C" montieren.
7. Den Querträger "7" mit Schrauben M12x40, Federringen und Muttern, an die Löcher "I" und "J" montieren.
8. Die Anhängavorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M12 - 117Nm
M12x1,25 - 87Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
9. Einen Ausschnitt im Mittelstoßfänger gemäß Detail 1, mittels Schablonen "A" und "B", vornehmen.
10. Den Mittelstoßfänger mit vorhandenen Schrauben M8 and die Löcher "L" wieder montieren.
11. Die Flanschkuugel "8" mit Schrauben M16x50(10,9), Federringen und Muttern an die Löcher "K" montieren. (Drehmoment 195Nm).
12. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

026201 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the crossbar (on which the towing eyes are attached to) with the middle bumper, which is mounted on the crossbar.
3. Mount plate "2" et "6", at the holes "B" and "E", using a M12x110 bolt, including plain washers and using a M12x30x1,25 bolt, including spring washers.
4. Fix angle iron "4" , at the holes "H", using a M12x30x1,25 bolt, including spring washer and with plate "2" at the holes "D" using a M12x40 bolt, including spring washer and nut.
5. Mount plate "1" and "5", at the holes "A" and "F", using a M12x110 bolt, including plain washers and using a M12x30x1,25 bolt, including spring washers.
6. Fix angle iron "3", at the holes "G", using a M12x30x1,25 bolt, including a spring washer and with plate "1" at the holes "C" using a M12x40 bolt, including a spring washer and nut.
7. Fix the crossbar "7", at the holes "I" and "J", using M12x40 bolts, including spring washers and nuts.
8. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M12 - 117Nm
M12x1,25 - 87Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
9. Make a recess in the middle bumper, according detail "1", using templates "A" and "B".
10. Remount the middle bumper at the holes "L" using the existing M8 bolts.
11. Mount the flange ball "8" at the holes "K" using the M16x50(10,9) bolts, including spring washers and nuts.
(Torque-wrench: M16 - 195 Nm).
12. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

026201 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démontez la traverse (où se trouvent les anneaux de remorquage) avec le pare chocs central qui est monté sur la traverse.
3. Monter les plaques "2" et "6", au niveau des trous "B" et "E", à l'aide du boulon M12x110, des rondelles plates du boulon M12x30x1,25 et des rondelles grower.
4. Fixer l'équerre "4" au niveau des trous "H" à l'aide du boulon M12x30x1,25 et de la rondelle grower. Fixer ensuite la plaque "2" au niveau des trous "D" à l'aide du boulon M12x40, de la rondelle grower et de l'écrou.
5. Monter les plaques "1" et "5", au niveau des trous "A" et "F", à l'aide du boulon M12x110, des rondelles plates, du boulon M12x30x1,25 et des rondelles grower.
6. Fixer l'équerre "3" au niveau des trous "G" à l'aide du boulon M12x30x1,25 et de la rondelle grower. Fixer ensuite la plaque "1" au niveau des trous "C" à l'aide du boulon M12x40, de la rondelle grower et de l'écrou.
7. Fixer la traverse "7", au niveau des trous "I" et "J", à l'aide des boulons M12x40, de la rondelle grower et des écrous.
8. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M12 - 117Nm
M12x1,25 - 87Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
9. Faire une découpe dans le pare chocs central suivant le détail "1", à l'aide des gabarits "A" et "B".
10. Remonter le pare chocs central au niveau des trous "L" à l'aide des boulons M8 existants.
11. Monter la boule de bride "8" au niveau des trous "K" à l'aide des boulons M16x50(10,9), des rondelles grower et des écrous. (Couple de serrage M16 -195Nm).
12. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

bosal

026201 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción
2. Desmontar la traviesa (con las argollas de remolque) y el parachoques central montado.
3. Montar la placa "2" y "6" en los orificios "B" y "E" por medio del perno M12x110, con inclusión de arandelas y con perno M12x30x1,25, con inclusión de aros elásticos.
4. Fijar el ángulo "4" en los orificios "H" con perno M12x30x1,25, con inclusión del aro elástico y con placa "2" en los orificios "D" con perno M12x40, con inclusión de un aro elástico y tuerca.
5. Montar la placa "1" y "5" en los orificios "A" y "F" por medio del perno M12x110, con inclusión de arandelas y con perno M12x30x1,25, con inclusión de aros elásticos.
6. Fijar el ángulo "3" en los orificios "G" con perno M12x30x1,25, con inclusión de aro elástico y con placa "1" en los orificios "C" con perno M12x40, con inclusión de aro elástico y tuerca.
7. Fijar el gancho inferior "7" en los orificios "I" y "J" con los pernos M12x40, con inclusión de aros elásticos y tuercas.
8. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M12 - 117Nm M12x1,25 - 87Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
9. Efectuar un vaciado en el parachoques central según el detalle 1, por medio de las plantillas "A" y "B".
10. Montar de nuevo el parachoques central en los orificios "L" por medio de los pernos existentes M8.
11. Montar la bola con brida "8" en los orificios "K" con los pernos M16x50(10,9), con inclusión de aros elásticos y tuercas. (Par de apriete M16-195Nm)
12. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

026201 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækroge. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter tværvangen (hvorpå slæbeøjnene er monteret) og den herpå monterede mellemkofanger.
3. Monter plade "2" og "6" ved hullerne "B" og "E" med bolt M12x110, inkl. planskiver, og med bolt M12x30x1,25, inkl. fjederskiver.
4. Monter vinkeljern "4" ved hullerne "H" med bolt M12x30x1,25, inkl. fjederskive, og med plade "2" ved hullerne "D" med bolt M12x40, inkl. fjederskive og møtrik.
5. Monter plade "1" og "5" ved hullerne "A" og "F" med bolt M12x110, inkl. planskiver, og med bolt M12x30x1,25, inkl. fjederskiver.
6. Monter vinkeljern "3" ved hullerne "G" med bolt M12x30x1,25, inkl. fjederskive, og med plade "1" ved hullerne "C" med bolt M12x40, inkl. fjederskive og møtrik.
7. Monter tværvange "7" ved hullerne "I" og "J" med bolte M12x40, inkl. fjederskiver og møtrikker.
8. Fastgør trækroge. Følgende momenter skal iagttages:
M12 - 117Nm
M12x1,25 - 87Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
9. Lav en åbning i mellemkofangeren ifølge fig. 1 ved hjælp af skabelonerne "A" og "B".
10. Genanbring mellemkofangeren ved hullerne "L" med de eksisterende M8 bolte.
11. Monter flangekuglen "8" ved hullerne "K" med boltene M16x50(10,9), inkl. fjederskiver og møtrikker. (Spændingsmoment M16-195Nm).
12. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

026201 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte dele og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter tværrbjelken (som slepefestene sitter på) og den midtre støtfangeren, som er monteret fast i denne.
3. Monter platen "2" og "6" ved hullene "B" og "E", ved hjelp av en skrue M12x110, inklusive skiver og en skrue M12x30x1,25, inklusive fjærskiver.
4. Fest vinkeljernet "4" ved hullene "H", ved hjelp av en skrue M12x30x1,25, inklusive fjærskive og platen "2" ved hullene "D", ved hjelp av en skrue M12x40, inklusive fjærskive og mutter.
5. Monter platen "1" og "5" ved hullene "A" og "F", ved hjelp av en skrue M12x110, inklusive skiver og en skrue M12x30x1,25, inklusive fjærskiver.
6. Fest vinkeljernet "3" ved hullene "G", ved hjelp av en skrue M12x30x1,25, inklusive fjærskive og platen "1" ved hullene "C", ved hjelp av en skrue M12x40, inklusive fjærskive og mutter.
7. Fest nedre del av tilhengerfestet "7" ved hullene "I" og "J" ved hjelp av skruer M12x40, inklusive fjærskiver og mutre.
8. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M12 - 117Nm M12x1,25 - 87Nm
Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
9. Lag en utsparing i den midtre støtfangeren, som vist på tegning 1, ved hjelp av malene "A" og "B".
10. Monter den midtre støtfangeren igjen ved hullene "L", ved hjelp av de gamle skruene M8.
11. Monter flenskulen "8" ved hullene "K", ved hjelp av skruer M16x50(10,9), inklusive fjærskiver og mutre (tiltrekkingsmoment M16 - 195 Nm).
12. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukernes eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).

026201 MONTERINGSINSTRUKTION

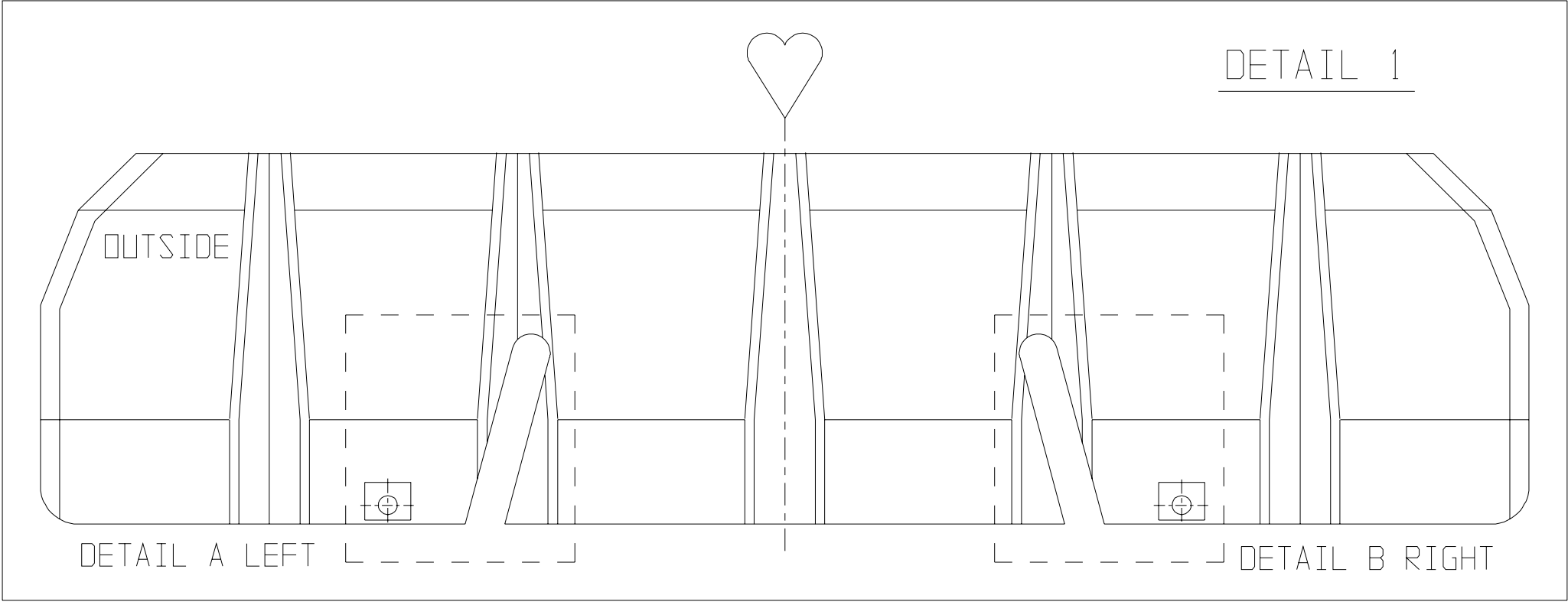
1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera tvärbalken (där bogseringsöglorna sitter) och den därpå monterade mitten av stötfångaren.
3. Montera plattorna "2" och "6" vid hålen "B" och "E" med en skruv M12x110, inkl. planbrickor och med en skruv M12x30x1,25, inkl. fjäderbrickor.
4. Montera vinkeljärnet "4" vid hålen "H" med en skruv M12x30x1,25, inkl. fjäderbricka och med plattan "2" vid hålen "D" med en skruv M12x40, inkl. fjäderbricka och mutter.
5. Montera plattorna "1" och "5" vid hålen "A" och "F" med en skruv M12x110, inkl. planbrickor och med en skruv M12x30x1,25, inkl. fjäderbrickor.
6. Montera vinkeljärnet "3" vid hålen "G" med en skruv M12x30x1,25, inkl. fjäderbricka och med plattan "1" vid hålen "C" med en skruv M12x40, inkl. fjäderbricka och mutter.
7. Montera underkroken "7" vid hålen "I" och "J" med skruvar M12x40, inkl. fjäderbrickor och muttrar.
8. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M12 - 117Nm M12x1,25 - 87Nm
Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
9. Skär ut en del ur stötfångarens mitt, enligt detalj 1, med hjälp av schablonerna "A" och "B".
10. Sätt tillbaka stötfångaren vid hålen "L" med de befintliga skruvarna M8.
11. Montera flänskulan "8" vid hålen "K" med skruvarna M16x50(10,9), inkl. fjäderbrickor och muttrar. (Åtdragningsmoment M16-195Nm).
12. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

026201 ASENNUSOHJEET

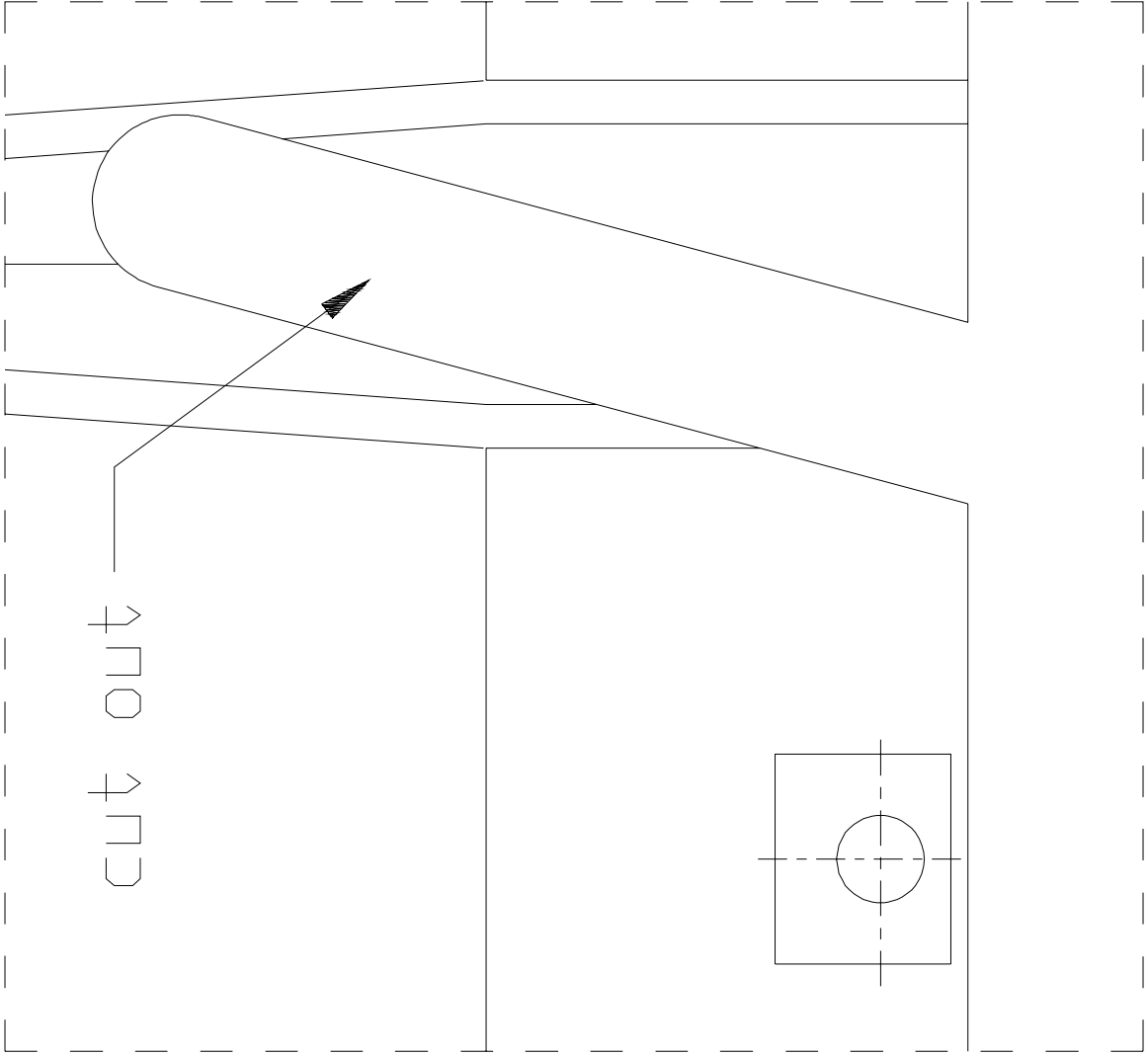
1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota puskurin tuki (jossa hinaussilmukat ovat kiinni) yhdessä puskurin keskiosan kanssa, joka on kiinni puskurintuessa.
3. Asenna levyt "2" ja "6", reikiin "B" ja "E", käyttäen M12x110 pultteja, alusrenkaita ja M12x30x1,25 pultteja, jousirenkaita.
4. Asenna rauta "4", reikiin "H", käyttäen M12x30x1,25 pultteja, jousirenkaita ja rauta "2" reikiin "D"
5. Asenna levyt "1" ja "5", reikiin "A" ja "F", käyttäen M12x110 pultteja, alusrenkaita ja M12x30x1,25 pultteja, jousirenkaita.
6. Asenna rauta "3", reikiin "G", käyttäen M12x30x1,25 pultteja, jousirenkaita ja rauta "1" reikiin "C" käyttäen M12x40 pultteja, jousirenkaita ja muttereita.
7. Asenna vetokoukun runko "7", reikiin "I" ja "J", käyttäen M12x40 pultteja, jousirenkaita ja muttereita.
8. Kiristä seuraaviin momentteihin:
M12 - 117Nm
M12x1,25 - 87Nm
Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
9. Tee puskurin keskiosaan reikä, käyttäen mallia "A" ja "B".
10. Laita puskuri takaisin paikalleen, reikiin "L". käyttäen M8 pultteja.
11. Asenna kuulaosa reikiin "K", käyttäen M16x50(10,9) pultteja, jousirenkaita ja muttereita.
12. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

026201 NÁVOD K MONTÁŽI

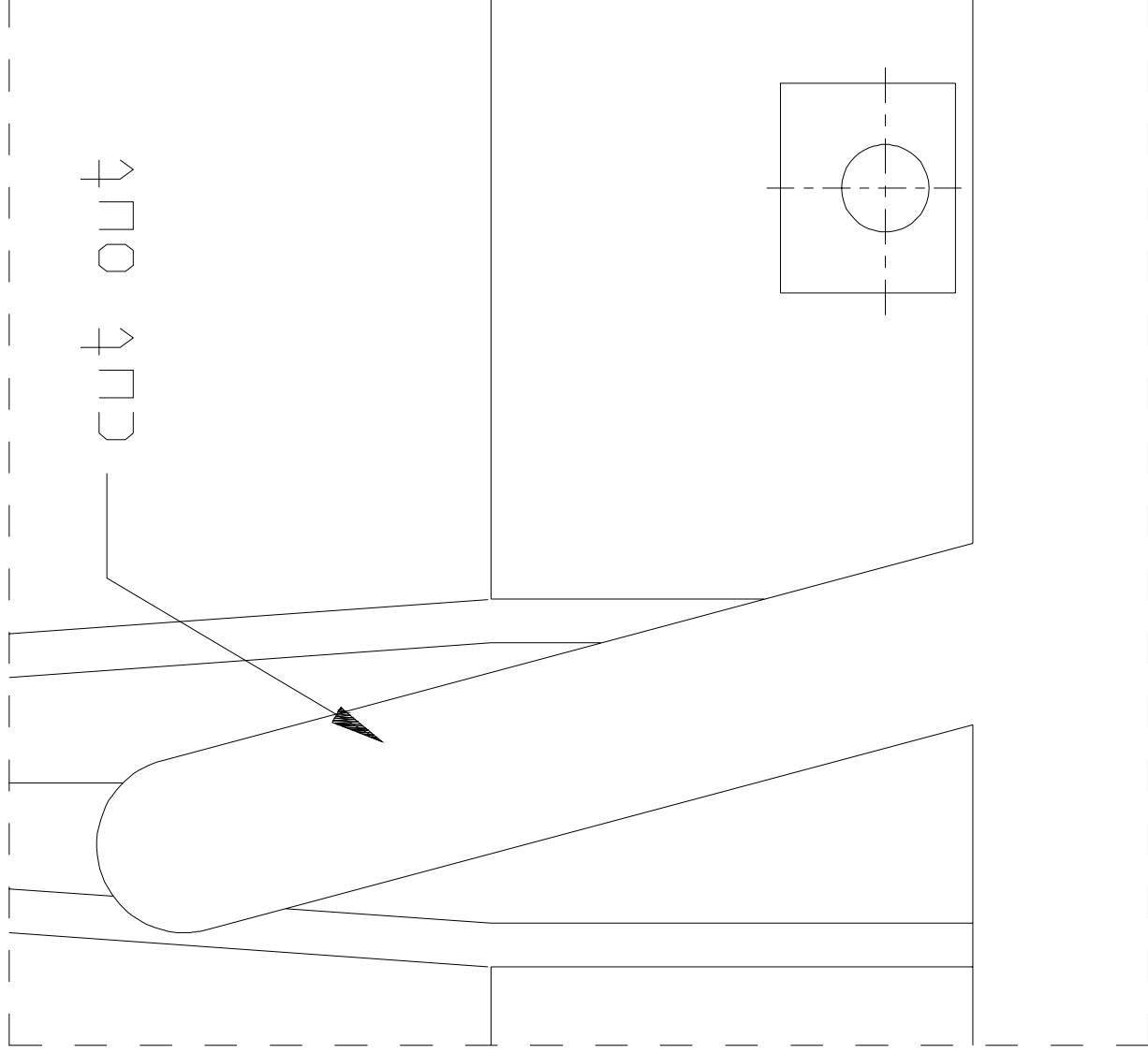
1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontovat příčník, na kterém jsou připevněny tažná oka, spolu se středem nárazníku, který je připevněn na příčníku.
3. Připevnit desku „2“ a „6“ do otvorů „B“ a „E“ pomocí šroubu M12x110 včetně plochých podložek a šroubu M12x30x1,25 včetně pružných podložek.
4. Upevnit součástku z ohnutého železa „4“ do otvorů „H“ pomocí šroubu M12x30x1,25 včetně pružné podložky a spolu s deskou „2“ do otvorů „D“ pomocí šroubu M12x40 včetně pružné podložky a matice.
5. Připevnit desku „1“ a „5“ do otvorů „A“ a „F“ pomocí šroubu M12x110 včetně plochých podložek a šroubu M12x30x1,25 včetně pružných podložek.
6. Upevnit součástku z ohnutého železa „3“ do otvorů „G“ pomocí šroubu M12x30x1,25 včetně pružné podložky a spolu s deskou „1“ do otvorů „C“ pomocí šroubu M12x40 včetně pružné podložky a matice.
7. Upevnit příčník „7“ do otvorů „I“ a „J“ pomocí šroubů M12x40 včetně pružných podložek a matic.
8. Tažné zařízení zabezpečit, utáhnout všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu
M12 - 117 Nm
M12x1,25 - 87 Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
9. Zhotovit výřez ve středu nárazníku podle detailu č.1 pomocí šablony „A“ a „B“.
10. Nasadit nazpět střed nárazníku do otvorů „L“ pomocí původních šroubů M8.
11. Připevnit přírubu koule „8“ do otvorů „K“ pomocí šroubů M16x50 (10.9) včetně pružných podložek a matic. (točivý moment: M16 – 195 Nm).
12. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.



DETAIL A LEFT
place outside



DETAIL B RIGHT
place outside



2722 / 2620